

## TEXTO

### **La Argentina cayó siete puestos en un ranking mundial de libertad de prensa**

La Argentina retrocedió siete puestos y cayó al sitio N°54 en la evaluación anual sobre libertad de prensa que elabora la organización Reporteros sin Fronteras. El año pasado había ocupado el lugar 47 del listado, que incluye a 179 países.

La organización, en su análisis, indicó que "en la Argentina se ha tensado la situación por los conflictos entre ciertos grupos de la prensa y el Gobierno, en particular por la nueva Ley de Medios".

El país con mejor performance fue -una vez más- Finlandia, seguido esta vez por Holanda, Noruega y Luxemburgo. Entre los latinoamericanos, el mejor posicionado resultó Costa Rica, en el lugar 18, y le siguieron Uruguay (27), El Salvador (38) y la Argentina (54). En tanto, Brasil quedó ubicado en el puesto 108, Venezuela en el 117 y Ecuador en el 119. El peor de América latina fue Cuba, que se ubicó en el lugar 171. Por su parte, Estados Unidos registró una suba de 15 posiciones y llegó al puesto 32, mientras que España se ubicó en el lugar 36.

En su análisis, Reporteros sin Fronteras explicó que "a pesar de la multitud de criterios que se han tenido en cuenta para elaborar este índice, desde iniciativas legislativas a violencia contra profesionales de los medios de comunicación, lo cierto es que los países democráticos ocupan de forma mayoritaria los primeros puestos y los dictatoriales, la parte más baja de la tabla".

El secretario general de Reporteros sin Fronteras, Christophe Deloire explicó que "la metodología de trabajo no tiene en cuenta de forma directa el tipo de sistema político de cada país, pero está claro que los sistemas democráticos aportan un marco de mayor protección a la libertad de producir y distribuir noticias que los países donde se violan los derechos humanos".

Fonte: [http://www.clarin.com/politica/Argentina-puestos-ranking-mundial-libertad\\_0\\_856714546.html](http://www.clarin.com/politica/Argentina-puestos-ranking-mundial-libertad_0_856714546.html)

## Tradução Livre

### **La Argentina cayó siete puestos en un ranking mundial de libertad de prensa** **A Argentina caiu sete postos em um ranking mundial de liberdade de imprensa**

La Argentina retrocedió siete puestos y cayó al sitio N°54 en la evaluación anual sobre libertad de prensa que elabora la organización Reporteros sin Fronteras. El año pasado había ocupado el lugar 47 del listado, que incluye a 179 países.

A Argentina retrocedeu sete postos e caiu para o lugar de número 54 na avaliação anual sobre liberdade de imprensa que elabora a organização Repórteres Sem Fronteiras. No ano passado havia ocupado o lugar 47 da lista, que inclui 179 países.

La organización, en su análisis, indicó que "en la Argentina se ha tensado la situación por los conflictos entre ciertos grupos de la prensa y el Gobierno, en particular por la nueva Ley de Medios".

A organização, em sua análise, indicou que "na Argentina a situação ficou tensa pelos conflitos entre certos grupos de imprensa e o Governo, em particular pela nova Lei de Imprensa".

El país con mejor performance fue -una vez más- Finlandia, seguido esta vez por Holanda, Noruega y Luxemburgo. Entre los latinoamericanos, el mejor posicionado resultó Costa Rica, en el lugar 18, y le siguieron Uruguay (27), El Salvador (38) y la Argentina (54). En tanto, Brasil quedó ubicado en el puesto 108, Venezuela en el 117 y Ecuador en el 119. El peor de América latina fue Cuba, que se ubicó en el lugar 171. Por su parte, Estados Unidos registró una suba de 15 posiciones y llegó al puesto 32, mientras que España se ubicó en el lugar 36.

O país com melhor desempenho foi – mais uma vez – a Finlândia, seguido desta vez pela Holanda, Noruega e Luxemburgo. Entre os latino-americanos, o melhor posicionado é a Costa Rica, em 18º. lugar, e lhe seguiram Uruguai (27), El Salvador (38) e a Argentina (54). No entanto, o Brasil ficou no posto 108, Venezuela em 117 e Equador em 119. O pior da América Latina foi Cuba, que ficou em 171. Por sua parte, os Estados Unidos registrou uma subida de 15 posições e chegou ao posto 32, enquanto que a Espanha ficou no lugar 36.

En su análisis, Reporteros sin Fronteras explicó que "a pesar de la multitud de criterios que se han tenido en cuenta para elaborar este índice, desde iniciativas legislativas a violencia contra profesionales de los medios de comunicación, lo cierto es que los países democráticos ocupan de forma mayoritaria los primeros puestos y los dictatoriales, la parte más baja de la tabla".

Em sua análise, Repórteres Sem Fronteiras explicou que "apesar dos múltiplos critérios que são tido em conta para elaborar este índice, desde iniciativas legislativas até a violência contra profissionais dos meios de comunicação, o certo é que os países democráticos ocupam de forma majoritária os primeiros postos e os ditatoriais, a parte mais baixa da tabela".

# WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 13/2013

El secretario general de Reporteros sin Fronteras, Christophe Deloire explicó que "la metodología de trabajo no tiene en cuenta de forma directa el tipo de sistema político de cada país, pero está claro que los sistemas democráticos aportan un marco de mayor protección a la libertad de producir y distribuir noticias que los países donde se violan los derechos humanos".

O secretário-geral de Repórteres Sem Fronteiras, Christophe Deloire, explicou que "a metodologia de trabalho não leva em conta de forma direta o tipo de sistema político de cada país, porém está claro que os sistemas democráticos aportam um marco de maior proteção à liberdade de produzir e distribuir notícias que os países onde se violam os direitos humanos".